

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

zhua

抓住

定義：

「抓住」一詞意指用武力抓住或捉捕某人或某物。它也可以意味著壓制和控制某人。

- 當一個城市被軍事力量攻陷時，士兵會奪取他們所征服百姓的貴重財產。
- 當以比喻的方式使用時，可以形容一個人「被恐懼抓住」。這意味著這個人突然「被恐懼壓倒」。如果一個人「被恐懼抓住」，也可以說這個人「突然變得非常害怕」。
- 在「抓住」婦女的陣痛中，意思是這些疼痛來得很突然且無法抗拒。這可以翻譯為疼痛「攻克」或「突然襲來」在婦女身上。
- 該詞也可以翻譯為「掌控」或「突然奪取」或「抓住」。
- 「抓住並與她同寢」這個表達可以翻譯為「強迫她」或「侵犯她」或「強姦她」。確保這個概念的翻譯是可接受的。

(見：委婉的說法)

參考經文：

- [使徒行傳16:19-21](#)
- [出埃及記15:14](#)
- [約翰福音10:37-39](#)
- [路加福音8:29](#)
- [馬太福音26:48](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G07240, G19490, G26380, G29020, G29830, G48150, G48840